

Distr.
LIMITED

E/1996/L.56
12 November 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة الموضوعية المستأنفة لعام ١٩٩٦
نيويورك، ١٣ و ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦
البند ٦ (ط) من جدول الأعمال

المسائل الاقتصادية والبيئية: متابعة قرار الجمعية العامة ١٠٦/٥٠: الأعمال التجارية والتنمية

ايرلندا*: تعديلات على مشروع القرار الوارد في الوثيقة E/1996/L.26/Rev.1

- ١ - الصفحة ٣، الفقرة الثانية عشرة من الديباجة، السطر الثاني
تعديل عبارة مثل عمل مجلس أوروبا بحيث يصبح نصها: مثل العمل المتواصل لمجلس أوروبا
- ٢ - الصفحة ٣، الفقرة الثانية عشرة من الديباجة، السطر الرابع
تضاف بعد عبارة "بتجريم رشوة" عبارة "المسؤولين العموميين الأجانب"
- ٣ - الصفحة ٤، الفقرة ٤ (أ) من المنطوق
يستعاض عن النص الحالي بما يلي:
(أ) دراسة سبل العمل على تجريم الفساد والرشوة في المعاملات التجارية الدولية، وذلك دون استبعاد أو عرقلة أو تأخير الإجراءات المتخذة على الأصعدة الدولي أو الإقليمي أو الوطني من أجل تعزيز تنفيذ هذا القرار والإعلان المرفق به، بما في ذلك من خلال اعتماد صكوك ملزمة قانوناً؛
- ٤ - الصفحة ٤، الفقرة ٦ من المنطوق
تحذف هذه الفقرة.

* بالنيابة عن الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

9631601

- ٥ - الصفحة ٤، الفقرة ٨ من المنطوق، السطر الثاني
تعديل عبارة "دورتها الثانية والخمسين" بحيث تصبح "دورتها الثالثة والخمسين"
- ٦ - الصفحة ٤، الفقرة ٨ من المنطوق، السطر الثالث
تعديل عبارة "المؤسسات التجارية ذات الصلة" بحيث تصبح "المؤسسات ذات الصلة"
- ٧ - الصفحة ٥، الفقرة ٩ من المنطوق، السطر الثاني
تعديل عبارة "والمؤسسات الخاصة والعامة" بحيث تصبح "المؤسسات ذات الصلة"
- ٨ - الصفحة ٥، الفقرة ١٠ من المنطوق، السطر الأول
تعديل عبارة "دورتها الثانية والخمسين" بحيث تصبح "دورتها الثالثة والخمسين"
- ٩ - الصفحة ٧، الفقرة ٢ من المنطوق
يستعاض عن النص الحالي بما يلي:
- ٢ - القيام بأسلوب فعال ومنسق بتجريم رشوة المسؤولين العموميين الأجانب؛
- ١٠ - الصفحة ٧، الفقرتان ٢ (أ) و (ب) من المنطوق
تحذف هاتان الفقرتان.
- ١١ - الصفحة ٧، الفقرة ٣ من المنطوق
يستعاض عن النص الحالي بما يلي:
- ٣ - إعادة دراسة قابلية الخصم من الضرائب بالنسبة للرشاوى التي تدفعها أي شركة خاصة أو عامة أو أي فرد في دولة عضو إلى أي مسؤول عام لبلد آخر، وذلك بغية منعها في البلدان التي لا تقوم بذلك بالفعل، وفقا للمبادئ الأساسية لنظامها القانوني؛
- ١٢ - الصفحة ٨، الفقرة ٦ من المنطوق
تحذف هذه الفقرة.
- ١٣ - الصفحة ٨، الفقرة ٨ من المنطوق

تحذف هذه الفقرة.

الصفحة ٨ - ١٤

تضاف الفقرة الجديدة التالية في نهاية النص:

تتعهد الدول الأعضاء بأن تقتصر الإجراءات التي تتخذها لتعزيز هذا الإعلان على إقليمها أو على الأعمال التي يرتكبها مواطنوها، وتتعهد كذلك بالامتناع عن سن أي تشريع يكون له مفعول يتجاوز إقليمها.
